

دیوانه المتحنون

جبران خلیل جبران

ترجمه فارسی: عبدالرضا مرلایی

ترجمه عربی: علی سعیداوی

سرشناسه	جبران، جبران خلیل ۱۸۸۳-۱۹۳۱م.
	Gibran, Khalil
عنوان و نام پدیدآور	دیوانه/جبران خلیل جبران؛ مترجم فارسی: عبدالرضا مولایی؛ مترجم عربی: علی سعیدآوی
مشخصات نشر	شیراز: نارخو، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	۱۶۸ ص ۵/۱۴×۲۱/۵ س.م.
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۵۱۷۳-۷-۴
وضعیت فهرست نویسی: فیپا	
ادداشت	فارسی، عربی
داشت	The Madman: his parables And poems, 2002 :
موضوع	شعر منثور آمریکایی-قرن ۲۰م. -ترجمه شده به فارسی
موضوع	Prose poems, American -- 20th century -- Translations into Persian :
موضوع	شعر منثور آمریکایی-قرن ۲۰م. -ترجمه شده به عربی
موضوع	Prose poems, American -- 20th century -- Translations into Arabic :
موضوع	شعر منثور فارسی-قرن ۱۴ -ترجمه شده از انگلیسی
موضوع	Prose poems, Persian -- 20th century -- Translations from English :
موضوع	شعر منثور عربی-قرن ۲۰م. -ترجمه شده از انگلیسی
موضوع	Prose poems, Arabic -- 20th century -- Translations from English :
موضوع	شعر عرفانی آمریکایی
موضوع	Sufi poetry, American :
موضوع	تمثیل
موضوع	Parables :
شناسه افزوده	مولایی، عبدالرضا، ۱۳۴۸-، مترجم
شناسه افزوده	سعیدآوی، علی، ۱۳۵۴-، مترجم
رده بندی کنگره	PS۳۵۱۳:
رده بندی دیویی	۸۱۱/۵۲:
شماره کتابشناسی ملی	۶۱۲۹۹۸:

شیراز، خیابان والفجر، ۱۶ متری وحدت (سپیدامیری) انتهای خیابان،
مجمع ناصری درب دوم سمت چپ. ک.ت. ۷۱۵۹۶-۴۴۳۷۶
تلفکس: ۰۷۱-۲۸۴۷۳۲۹۶-۰۷۱ همراه: ۰۷۱-۲۹۴۱۰
narkhopub@gmail.com



دیوانه

نویسنده: جبران خلیل جبران

مترجم فارسی: عبدالرضا مولایی

مترجم عربی: علی سعیدآوی (عضو هیأت علمی دانشگاه بوعلی سینا)

طرح جلد: زهرا گوهری مطلق؛ صفحه‌آرایی: محمدرضا علیخانی

چاپ اول: ۱۳۹۹

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۵۰۰۰ تومان

امور آماده سازی و انتشار: نشر نارخو

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۱۷۳-۷-۴

© تمام حقوق برای ناشر محفوظ است و هرگونه استفاده از کتاب تنها با مجوز کتبی ناشر مجاز می‌باشد.

فهرست

- چگونه دیوانه شدم | ۰۹
کیف أصبحت مجنوناً | ۱۰
خدا | ۱۱
الربّ | ۱۲
دوست من | ۱۳
یا صديقي | ۱۵
مترسک | ۱۷
الفزاعة | ۱۸
خوابگردها | ۱۹
المشي في أثناء النوم | ۲۰
سگ دانا | ۲۱
الكلب العاقل | ۲۲
دو زاهد | ۲۳
الناسکान | ۲۵
در باب دادن و ستاندن | ۲۶
حي الحذ والعطاء | ۲۷
خويشتن مني بفتگانه | ۲۸
الذرات السبع | ۳۰
سگ دانا | ۳۱
الحرب | ۳۲
روباہ | ۳۴
الثعلب | ۳۵
پادشاه دانا | ۳۶
الملك الحكيم | ۳۷

۳۸| بلندیروازی

۳۹| الطموح

۴۰| سرگرمی جدید

۴۱| اللذة الجديدة

۴۲| زبانی دیگر

۴۴| اللغة الأخرى

۴۶| انار

۴۸| الرمانة

۴۹| دو قفس

۵۰| القفصان

۵۱| سه مورچه

۵۲| النملات الثلاثة

۵۳| گور کن

۵۴| حفار القبور

۵۵| روي پلّهای معبد

۵۶| فوة, درجات الهيكل

۵۷| شهر مقدّس

۵۹| مائنة المقدسة

۶۱| خدای حرب و خدای

۶۲| الربّ الطيّب والربّ الخبيث

۶۳| شخصست

۶۵| الهزيمة

۶۷| شب و دیوانه

۶۹| الليل والمجنون

۷۱| چهره‌ها

۷۲| الوجوه

- دریای بزرگتر | ۷۳
البحر الأكبر | ۷۵
مصلوب | ۷۷
المصلوب | ۷۹
ستاره‌شناس | ۸۱
المنجم | ۸۲
اشتقاق بزرگ | ۸۳
الرغبة الكبرى | ۸۴
تیغهی نهالی گفت | ۸۵
قال نصل النبات | ۸۶
چشم | ۸۷
العين | ۸۸
دو مرد دانشمند | ۸۹
العالمان | ۹۰
آن گاه که اندوه من زاده شد | ۹۱
عندما ولد حزني | ۹۳
آن گاه که من زاده شد | ۹۴
عندما ولدت فرحتي | ۹۵
همان کامل | ۹۶
العالم الكامل | ۹۸